联合国 S/PV.4770



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四七七〇次会议

2003年6月10日星期二上午10时30分举行
纽约

主席：	拉夫罗夫先生	（俄罗斯联邦）
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	保加利亚	莱切夫先生
	喀麦隆	蒂贾尼先生
	智利	阿库尼亚先生
	中国	王英凡先生
	法国	杜克洛先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	特拉奥雷先生
	墨西哥	普哈尔特先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	阿拉伯叙利亚共和国	韦赫贝先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	金先生
	美利坚合众国	坎宁安先生

议程项目

安全理事会第1160（1998）、1199（1998）、1203（1998）、1239（1999）和1244（1999）号决议

03-38922 (C)



上午 10 时 40 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160(1998)、1199(1998)、1203(1998)、1239（1999）和 1244（1999）号决议

主席（以俄语发言）：我谨通知安理会，我收到了希腊和塞尔维亚和黑山代表的信，他们在信中要求被邀请参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例，我提议经安理会同意，根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，萨霍维奇先生（塞尔维亚和黑山）在安理会议席就座；瓦西拉基斯先生（希腊）在安理会会议厅一侧为其保留的座位上就座。

主席（以俄语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，如果没有人反对，我认定安全理事会同意按照其暂行议事规则第 39 条，邀请负责维持和平行动的助理秘书长赫迪•阿纳比先生。

没有人反对，就这样决定。

我请阿纳比先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安全理事会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安全理事会将在本次会议上聆听负责维持和平行动的助理秘书长赫迪•阿纳比先生的通报。

我请阿纳比先生发言。

阿纳比先生（以英语发言）：我很高兴有此机会向安理会通报自 4 月 23 日的上一次通报以来科索沃的事态发展。主席先生，我认为为这次通报选择的日期并非完全偶然，因为我相信你们都意识到，今天是第 1244（1999）号决议通过 4 周年。今天，科索沃当然完全不同于 4 年以前。联合国同我们在科索沃的伙伴们一道，确立了旨在稳定科索沃局势并使之正常化的进程，这些伙伴是驻科部队、欧洲联盟、欧洲安全与合作组织、联合国各机构、各政府间组织、非政府组织以及当然还有当地的领导人和机构。

进展是明显的：重建了基本的基础设施；重新开始提供像学校、医疗保健和退休金等公共服务；提供基本的文件；当地警察和司法制度日益专业化；三次成功的选举；以及成立了市政和中央自治机构。同时，仍需做大量的工作来建立临时民主自治机构并确保科索沃所有居民和平与正常生活的条件。

我们仍需努力的事实最近经尤其可怕的方式凸现出来，即 6 月 4 日三名科索沃塞族居民在奥比利奇市政地区被残酷杀害。一位 80 岁的老人、他的 78 岁的妻子和他们的 53 岁的儿子被人用钝器打死，他们的房子随后被点燃。

正如我们 6 月 6 日告知安理会的那样，联合国科索沃临时行政当局特派团已经采取了一些具体步骤，以找到这一恐怖罪行的肇事者并把他们绳之以法。已经成立了一个有九名成员的科索沃特派团特警队来调查该罪行，同科索沃塞族和阿族的特别顾问进行合作。已经悬赏收集导致逮捕对此凶杀负有责任者并对其判刑的信息，并设立了一条 24 小时受保护的电话线来收集信息。科索沃特派团的警察和驻科部队都展开了更多的巡逻并采取其他适当安全措施。科索沃特派团和科索沃临时机构——议会、政府和总统——的代表以及科索沃阿族和塞族政治领袖都谴责这一凶杀事件，并呼吁把肇事者绳之以法。

科索沃特派团和科索沃临时机构继续联合努力，向各临时机构移交《宪法框架》第 5 章罗列的非保留责任。移交委员会 5 月 28 日举行第二次会议，商定向临时机构移交 19 项非保留职权，一旦各临时机构具备承担能力，则另外移交 17 项职权。8 项职权被退还给工作小组作进一步考虑。科索沃塞族代表并未参加移交委员会最近的会议。

各临时机构继续展开工作，特别强调立法的制定。自从上一次向安理会通报以来，四条法律——由

于并不完全符合第 1244（1999）号决议和《宪法框架》而退回议会做修正——已经颁布，其中两条法律由议会修正，两条由特别代表主持修正。科索沃议会还通过了六条新法律，其中一条被认为不属于其职权范围。议会以特别的程序还审查并同意了临时刑事诉讼法典，由于是保留职权，将作为科索沃特派团的条例颁布。然而，议会确实指示一个“适当的机构”草拟一条有关选举的法律，尽管这当然也是一个不属于其职权范围的方面。

5 月 15 日，大会认可了有争议的“科索沃人民争取自由和独立解放战争”的决议。尽管决议有可能使科索沃各政党就过去各自的作用更接近达成共同的看法，但显然无助于各种族间的对话与和解。特别代表米夏埃尔·施泰纳发表声明指出，决议的案文是分裂性的，违背了第 1244（1999）号决议。此外，三次国际会议的东道主在与特别代表磋商后决定撤回他们向临时机构发出的与会邀请。

科索沃塞族核心小组“联合重返”参加了自 4 月以来科索沃大会的所有会议。但“联合重返”的成员确也在 5 月 15 日讨论“科索沃人民争取自由和独立解放战争”的决议的全体会议上退席，而在决议通过后又重返会议。“联合重返”还撤出了 6 月 5 日的大会，抗议发生在奥比里奇的 3 人被谋杀的案件，并安排定于 6 月 11 日举行会议讨论其继续参与联合结构的问题。

过去几个月各市镇的发展缓慢。三分之一的市镇出于主要是科索沃阿族党派政治上的抵制仍没有依照民主价值观进行管理，从而导致僵持。向少数族裔公平提供资金以及在大多数市镇的文件和标记中使用正式语文的情况依然很差。在北方的米特罗维察，科索沃特派团任命了由 6 名塞族、一名科索沃阿族和一名波族人士组成的 8 人咨询委员会。但在 5 月 30 日举行的第一次会议上，科索沃塞族代表对委员会的组成提出异议。委员会下一次会议定于 6 月 16 日举行。

科索沃特派团报告说，2003 年头四个月的犯罪数字显示，谋杀、偷盗和抢劫案件的数量与 2002 年同比有所下降。但种族间的暴力看来令人关注。科索沃警察部队在持续发展壮大；现在已有将近 5 500 名地方警察，而国际警察有 4 000 名。科索沃警察部队已着手接管在什蒂姆列的新警署，由科索沃警察部队负责的警署因此达到了 4 个。科索沃特派团民警继续与塞族的警察发展关系。同样，与前南斯拉夫的马其顿共和国警察的合作也通过定期的接触和会议在不断增进。

科索沃塞族人士的行动自由仍然很困难。最近在奥比里奇发生的 3 人谋杀案，让人们对塞族能够自由行动的安全状况产生更加消极的看法，在这方面将是一种倒退。塞尔维亚政府当局拒不签署关于在塞尔维亚本土使用科索沃车牌的协议，以及该政府呼吁塞族不要向科索沃特派团登记车辆，都使塞族无法有更多的行动自由。但在 5 月 13 日，科索沃特派团和前南斯拉夫的马其顿共和国就相互承认车辆保险问题达成协议，挂有科索沃车牌的汽车只要有一种全面保单，就可在前南斯拉夫的马其顿共和国行驶。在关于边界安全和管理的奥赫里德会议上，科索沃特派团和前南斯拉夫的马其顿共和国还就开放科索沃和前南斯拉夫的马其顿共和国两处临时国境点以便利当地居民的有关细节完成了换文工作。

正如过去报告过的，已落实了支持少数族裔重返的全面和协调的架构，有将近半数的市镇当局与流离失所者代表以各市镇工作组形式一道开展工作。在 2003 年头 5 个月里，总共 437 名科索沃塞族（330 名罗姆/阿什卡里/埃及人士、133 名波族人士、31 名戈兰奇族人士和 61 名科索沃阿族人士）返回了过去他们属于少数族裔的地区。6 月 5 日发生在奥比里奇的谋杀，是对我们努力在科索沃促进多民族精神和为让科索沃塞族等人士重返他们属于少数族裔的地区创造条件的一次重大打击。重返家园的努力还面临资金大幅减少的情况，只有 55%的重返项目的资金有着落，而向重返者个人提供援助的联合国开发计划署-科索沃特派团的快速反应重返基金的供资还差 72%。

在经济方面，特别代表于 5 月 9 日宣布了关于转变社会所有的动产使用权问题的规定，人们通常称之为土地使用规定，将社会所有企业拥有的土地使用权转变成为期 99 年的租用权，这种租用权可自由转让，和用来作为安全信誉的担保，而不影响土地的拥有权。5 月 15 日，科索沃信托机构公布了准备进行第一轮私有化的第一批 6 个企业的投标者名单；预期不久还将公布其他 12 个企业。上个月通过的该机构的经营规则规定了通过招标持续进行私有化的框架。任何声称其权利受到私有化进程不利影响的政府、个人或实体，均可向科索沃最高法院的特别分庭提出上诉。特别分庭有权对这些要求作出最终裁决，包括用私有化的收益向特别分庭认为私有化进程侵犯了其权利的原告进行赔偿。科索沃特派团告诉我们，特别分庭将于 6 月 16 日公布了议事规则后开始工作。特别分庭书记官现在即已经可以接收告状。

不幸的是，贝尔格莱德和科索沃临时机构之间的对话尚未开始。然而，临时机构和塞尔维亚机构的代表之间在运输和返回领域进行了有限的工作性接触。科索沃特派团和贝尔格莱德之间的工作性接触也在一些领域内继续，虽然在政治层面的对话和建设性接触依然困难。在贝尔格莱德要求下原订 5 月 13 日举行的高级别工作组会议由于贝尔格莱德代表团在就正式议程的主题讨论开始之前所提出的先决条件而没有发生。结果，我先前所提到的有关承认科索沃汽车牌照的议定书没有签署。贝尔格莱德还继续支持平行结构，这些结构提供的服务包括颁发民事注册文件和同时向科索沃特派团支付退休金。

有人怀疑科索沃保护团成员参与恐怖主义和有组织犯罪，特别是参与自 4 月 12 日以来对兹韦钱铁路桥梁的轰炸，因此对科索沃保护团成员实行了旅行禁令，以便避免可能将同极端主义组织有关的成员送往国外进行培训的危险。此后已经开始视情况而定取消旅行禁令。科索沃保护团被要求透露那些可能同极端集团有联系的其他科索沃保护团成员的姓名。已经成立一只科索沃特派团——科索沃部队特别委员会，协调打击被怀疑犯有极端渗透科索沃保护团的行动。

科索沃保护团的确保持了同那些正在讨论科索沃大会的“战争价值”决议政治领导人所作的主动表示的距离。一项积极成就是，八名科索沃塞尔维亚人、三名土耳其人、两名克罗地亚人和一名阿什卡利人参加了科索沃保护团或很快即将加入该保护团。尽管科索沃塞尔维亚人领导人呼吁科索沃塞尔维亚人不要加入，但他们还是这样做了。虽然少数民族社区的成员仍然没有出现在科索沃保护团的高级别职位中，但为少数民族提供的职位的 30%以上的位置已经填满。

科索沃特派团授权执行四年之后，我们可以说，已经取得重大进展，但我们依然面临众多挑战，例如行动自由、有意义的少数民族参与、返回、地方机构的机制发展和贝尔格莱德同普里什蒂纳之间的对话。紧急阶段结束以来，焦点已落在政治和机构发展上。在 2000 年和 2001 年，科索沃特派团为科索沃走向实质性自治和独立政府的道路建立了法律框架：关于地方自治政府的法律和立宪框架，以及附属立法。在临时机构建立之后，特别代表确定的标准和“地位之前的标准”的政策已经并且继续成为目前阶段的指导原则。

对科索沃特派团的政治压力大大加强，力图质疑其根据第 1244（1999）号决议和立宪框架所应发挥的作用。一方面，临时机构，特别是科索沃国民大会在一些情况中超越他们的职权。另一方面，贝尔格莱德继续寻求同联合国科索沃特派团享有共同管理权并在向平行结构提供支持时支持抵制科索沃特派团的政策和方案。来自科索沃阿尔巴尼亚人、科索沃塞尔维亚人和贝尔格莱德方面有关相互排斥的解决科索沃未来的办法的单方呼吁一直在继续，这样的做法无助于和解和种族间的对话。这使得在一些关键问题上终止了向前发展。

与此同时，有组织的犯罪团伙和极端分子加强了他们对政治生活的渗透。暴力的爆发符合各方极端分子的利益。这种活动无疑是出于政治目的，同时也因目前暗淡的经济条件而更加恶化，即科索沃的失业率为 57%，而少数民族和妇女情况则更加糟糕。极端分

子依然在边缘上存在，所有社区都存有温和的声音。然而这些声音依然得不到关注。

科索沃特派团依然在尽其最大努力确保科索沃的一切发展是在第1244（1999）号决议框架和立宪框架范围之内。科索沃特派团依然在继续侧重符合“地位之前的标准”政策框架的授权的执行。安理会对科索沃特派团的继续积极支持曾经是并将继续是充分执行安理会授予科索沃特派团职权的关键因素。

杜克洛先生（法国）（以法语发言）：首先，我要感谢赫迪·阿纳比先生所作的通报。上个星期，安全理事会坚定谴责了阿纳比先生刚刚提到的应遭谴责的谋杀。今天我还要谈一谈这一事件，因为这一罪行是反对我们所正在开展的共同努力的一股潮流的一部分；自从1999年6月10日我们通过第1244(1999)号决议以来，我们开展这一努力已经整整4年了，我们的努力是为了建立一个现代、民主和多种族的科索沃。我们不能允许迁就那些企图破坏国际社会所作努力的人们，国际社会的努力是为了在安全环境推动一个多种族和容忍的科索沃社会。必须采取一切措施来结束科索沃境内的种族暴力，在这种暴力中塞尔维亚社区是主要受害方。必须迅速逮捕和法办犯罪人。我们支持秘书长特别代表在此方面所采取的措施并密切关注该调查。

自治政府的临时机构特别有责任重新建立有利于实现国际社会造福整个科索沃人民的各项目标。我愿在此非常明确地指出，国民大会特别必须放弃那些违背第1244（1999）或立宪框架的行动。这些行动只会分裂科索沃社区。在违反第1244（1999）号决议或藐视科索沃特派团和科索沃部队权威的单方行动基础上便不会在科索沃取得任何进展。我们期望自治政府各机构同秘书长特别代表和科索沃特派团真诚合作，以便实施国际社会所赞成的准则。我特别想到的是保证少数人权利和保证在普里什蒂纳和贝尔格莱德之间就共同关心的实际问题建立直接对话，为此塞尔维亚和黑山当局的合作同样是不可或缺的。在这个条件基础上，移交非保留的职能将产生积极持久影响，地位问题也可在这个范畴内开始得到处理。

我们完全赞同希腊将代表欧洲联盟所作的发言。即将于2003年6月21日召开的塞萨洛尼基首脑会议将对加强该区域的欧洲前景至关重要，必将使科索沃有机会成功地重新融入其区域氛围。我们希望临时自治政府机构将抓住这个机会。

坎宁安先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我感谢阿纳比先生出色和全面地提供最新情况。令我高兴的是，他提醒我们注意，今年是第1244（1999）号决议四周年。他的概述明确表明，在这四年中取得了很大成就，但仍有更多的工作要做，前面还存在着问题。

就其中的一个问题而言，令我痛苦的是，我在有关科索沃问题的发言伊始必须再次谴责暴力，我四月份也曾不得不这样做，当时我们曾对所谓的阿尔巴尼亚国防军攻击铁路桥事件表示谴责。现在奥比利奇又发生了别人已经提及的暴力谋杀。当地塞族回返方案取得的早期成功似乎是这些屠杀活动的动机，因此特别应该受到谴责，因为这触动了国际社会和科索沃人努力实现的核心目标。我们支持特别代表采取措施，对肇事者绳之以法，并鼓励有关各方密切合作，确保科索沃的安全。

我还要指出，布什总统已于5月28日签署行政命令，废止了1992年和1998年两项行政命令针对南斯拉夫社会主义联盟共和国宣布的国家紧急状态，并通过这项新命令，对阻碍执行《代顿协定》、《奥赫里德框架协定》和安全理事会第1244（1999）号决议的人采取了额外步骤。因此我们采取了打击区内极端主义势力的进一步国内措施。

然而，我们绝不允许小股少数人采取暴力行动，破坏已经和将要取得的成就。一些战线已经取得进展——在向临时自治政府机构移交非保留职能，加强联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在米特罗维察的存在以及必要的经济改革等方面都取得了进展。我们高兴地听说联合国开发计划署（开

发计划署）的一名专家已经抵达，开始着手制定科索沃特派团执行基准计划，而且正如我们承诺的那样，我国政府将为增派专家提供经费，以协助这项努力。

我们仍认为，执行计划乃是加强基准进程的关键步骤，“先标准后地位”绝不能只是一个口号。如果我们要克服悬而未决状态，建立必要的信任与和解，使第 1244（1999）号决议得到充分执行，就必须在实际问题上取得更大进展。

在经济方面，我们认为私有化进程必须向前迈进，不能再拖延了。颁布土地使用规章是最后一项必要的步骤，目的是使大约 350 家公有企业得以根据科索沃特派团的私有化计划得到第一批投标。私有化是科索沃创造经济活力的最佳希望。无论今后如何决定其最后地位，都不能任由科索沃没有经济手段。必须明确建立并统一落实每位拥有者或索求者的财产权。我们注意到成立了裁定所有者和债权人的特别分庭，并相信该分庭将给解决同塞族公司或其他公司的争端提供一个公平和透明的场所。只要该分庭不给目前进行的私有化进程拖后腿，人们就应立即着手建立索求登记册，接受塞尔维亚境内提出的呈报，以便保护当地索求者的权利，并给潜在购买者提供充分信息。

为了使我们能够尽快瞄准和处理这些问题，美国强烈敦促科索沃特派团、临时自治政府机构以及塞尔维亚和黑山政府促进和坚持创造建设性对话。我们知道这很难，但这是解决仍摆在我们面前诸多问题的唯一途径，也是创造稳定未来的唯一途径。我国政府正在设法促进以各种方式、并在各个论坛进行这种对话。我们将在今后几个月继续努力帮助建立信任，并鼓励建立必要的关系，使科索沃得以有效运作。

蒂贾尼先生（喀麦隆）（*以法语发言*）：我要向赫迪·阿纳比先生表明，我们非常赞赏他的简报，这个简报特别丰富地通报了科索沃的事态发展。他的简报使得在本会议厅就座的联合国大家庭得以准确了解四年来的进展情况，以及科索沃目前体制、安全和经济方面的情况。我要集中谈一谈这三个方面，应该忆及，这三方面乃是科索沃 2003 年的三个优先支柱。

在这方面，尽管在处理某些实质性问题方面没有取得进展，但科索沃临时机构确实已在运作。我们认为，阿纳比先生刚才强调的问题持续存在是内部争端造成的，派别纷争给这些内部争端火上浇油，并助长了对本国公民的不宽容、仇恨和排斥。在这种情况下，建设多种族、多文化的科索沃需要临时机构和各城市所采取的行动容括全体科索沃人民一切社会成分。

国际社会必须支持他们的努力，贝尔格莱德可以发挥重要的作用。然而，如果——要求加速移交立宪纲要第五章所述职能的——临时机构不展示真正的政治意愿和可靠的承诺，迎接他们所代表的全体科索沃人面临的许多挑战：确保行动自由、通过该省的充分积极参与组织各方真正参加临时机构和市政机构、促进少数族裔重返社会、并确保其安全、保障和保护以及受教育，那么国际社会的支持又有什么用呢。

少数族裔的状况确实令人关切，安全情况尤为如此。我们得到的情报证实，他们的处境十分危险。6 月 4 日，全世界悲痛地获悉少数族裔塞族成员斯洛博丹·斯托利奇夫妇及其儿子在奥比利奇被谋杀，我们坚决谴责这一滔天罪行，必须全力缉拿凶手并将其绳之以法。这就是为什么我国代表团支持秘书长特别代表施泰纳先生最近采取的措施。这一破坏国际社会实现和平与和解努力的可恶的行动提醒我们，通往科索沃和平和恢复信任的道路继续面临种种障碍。我们必须在工作中保持警惕和决心，要在同不安全作斗争时表现出坚定和毫不动摇的决心。同样，我们在支持临时机构并监测其活动，以及在消除贫困和不发达的斗争中，必须保持警惕和决心，不发达会导致仇恨、暴力和不容忍。

目前环境的特点是不安全和缺乏强大的法律基础，这很难吸引私人投资。因此，已经在科索沃建立的自由市场经济的组成部分应当得到支持。为此目的应当采取进一步的奖励措施，严格尊重现有的法律规定，以加快私人化进程和重新启动经济活动和创造就业。

秘书长告诉我们——他的同事们反复向我们指出——我们必须采取全面的方法，以达到在科索沃想

要实现的目标。这一方法也应尊重该省的文化特点，并使科索沃逐步纳入欧洲共同的价值。这就是为什么我们认为能够建立一个多民族和多文化的科索沃，使那里的所有人都享有和平、容忍、安全、博爱、正义和经济及社会发展。建立我们大家都盼望的那种科索沃的主要责任首先要由科索沃全体人民自己承担，包括每一个民族群体。

在我结束发言之前，我必须向秘书长及其工作人员和联合国科索沃临时行政当局特派团的男女们表示衷心的感谢，他们每天进行了勇敢和孜孜不倦的工作，执行国际社会的各项建议，以便建立一个新的和现代化的科索沃，使其成为一个充满和平、稳定与和谐的良好的生活场所。

莱切夫先生（保加利亚）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我感谢你召开安理会有关科索沃问题的本次会议。我也谨感谢助理秘书长赫迪·阿纳比所作的全面的通报。

保加利亚作为欧洲联盟的联系国，完全支持希腊代表等一会将在本次辩论中代表欧洲联盟所作的发言。因此，我将只以本国代表身份简单讲几句。

我们欢迎科索沃和平进程中的进展，并感谢秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局领导人米夏埃尔·施泰纳先生为实现该地区生活正常化所作的努力。

保加利亚完全赞同接触小组 2003 年 5 月 19 日在柏林表达的观点，在能够解决科索沃地位问题之前仍然需要做大量实际工作，特别是在民主管理方面，以便达到基准。在此方面，我们认为，应当根据第 1244（1999）号决议由联合国就科索沃地位问题作最后的决定。

作为东南欧地区的一个国家，保加利亚对不同方面目前企图单方面执行没有得到国际社会支持的解决方法的做法表示合理的关切。在这方面，我们认为，应当断然谴责旨在获取单方面政治好处的破坏性行动。

我们再次强调我们的立场，科索沃所有社区的政治机构应当表现出更高水平的政治文化，停止无视特别代表各项建议的所有企图；这种企图损害并拖延了正常化进程。作为该地区稳定的一个因素，保加利亚希望看到正常化进程继续以迅速、有组织及和平的方式进行下去。这将对东南欧的全面发展与繁荣产生强大和积极的影响。

我们知道，根据第 1244（1999）号决议第 11 段向临时自治政府机构移交科索沃特派团的管辖权是一个不容易的过程。我们希望，最近建立的移交权力理事会将慎重行事，要同时考虑到迅速达到标准的必要性和科索沃所有社区和全体居民的合法利益。这一过程中的一个重要因素就是移交权力的一个现实的行进图，在各项基准的基础上更加清楚地指明执行“达标先于地位”政策的道路。

我们认为，地方当局应当在国际社会的监测之下作出真正的努力，在科索沃建立各级发挥作用的行政机构，反映该地区的多民族性质，以专业精神为科索沃全体居民服务。

保加利亚认为，科索沃继续发生的种族间暴力行动和有组织犯罪活动是一个严重的破坏因素。因此，我们呼吁地方政治领导人行使权利和施加影响，以便在种族容忍的基础上建立关系。为此原因，我们强烈谴责本月早些时候在奥比里奇对一个塞族家庭的谋杀，并希望把凶手绳之以法。

我们支持秘书长特别代表为打击犯罪组织和人口贩运所作的努力，以及他为吸引投资和解决科索沃居民日常实际问题并借以振兴经济所作的努力。

联科特派团和驻科部队的存在在科索沃以及更广大地区的安全方面发挥了关键作用。保加利亚将继续积极参加国际社会旨在维持和平与安全的这些行动。

最后，我们认为，在今后这段时间里，所有地方政治人物应当集中精力解决具体问题和实现科索沃生活的正常化，而不是发表宣言，要求独立或是分裂，

这将引起该地区和国际社会的关切。那才是适当的行为，并将导致根据第 1244（1999）号决议及时解决地位问题。

金先生（联合王国）（以英语发言）：我们对今天的通报表示感谢。

联合王国完全赞同希腊代表等一会将代表欧洲联盟及其等待加入的国家和联系国所作的发言。

承蒙允许，我将只借此机会特别谈谈三个问题。第一，关于商定的“达标先于地位”政策，我谨强调，联合王国完全支持为开始执行基准所作的努力。我们感谢今天有关推动这一重要工作的评论和实际建议，特别是秘书处和美国的代表的建议。正如其他人已经说过，我们必须在这方面继续努力。

第二，阿纳比先生提出了解决并行结构问题。我希望他能够进一步说明现状，尤其是说明科索沃特派团在米特罗维察在这个方面取得的进展。

第三，正如我们第五委员会同事最近所讨论的那样，科索沃特派团在今后这个时期内将减少工作人员。我们希望阿纳比先生谈谈科索沃特派团将如何在实际活动中从执行角色转变到监测咨询角色。

韦赫贝先生（阿拉伯叙利亚共和国）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我们谨感谢你召开这次非常重要的会议。我国代表团还感谢主管维持和平行动助理秘书长赫迪•阿纳比先生就科索沃局势最新发展做了全面报告。

我国代表团强烈谴责几天前——即 6 月 4 日——在科索沃发生的令人发指的罪行，在这次罪行中，罪犯屡次威胁 80 岁老人，然后杀害他，并且杀害了他的妻子和他的儿子，烧毁了他的房屋，这个事件威胁整个科索沃的安全。我国代表团支持联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）进行努力，以逮捕这次罪行的肇事者，将他们绳之以法。

我们还支持逐渐将权力转移给科索沃临时自治机构。首先，我们谨强调指出，必须高度重视该局势，防止以后再发生这种罪行，因为这种情形将对难民和国内流离失所人士返回家园以及他们积极参与重建科索沃省活动产生消极影响。科索沃比以往任何时候都更加需要所有族裔群体参与其经济、社会和政治生活。在这方面，我们必须促进科索沃各族裔群体和派别进行对话，以结束暴力，重建安全和可靠的社会，在这样一个社会里，所有族裔群体可以和睦相处。

第二，我国代表团谨强调指出，贝尔格莱德和普里什蒂纳必须进行对话，使临时机构能够协助科索沃特派团开始就各种切实问题与各邻国进行对话。我们还谨强调指出，必须在科索沃全境保证所有族裔群体的行动自由，保证他们的安全和人身安全，使科索沃各方面的生活恢复稳定。

最后，我国代表团谨感谢秘书长、特别是施泰纳先生和科索沃特派团在世界这个非常重要地区进行努力，以实现安全、和解和稳定。安全理事会必须充分支持施泰纳先生和他所领导的特派团，以保证该特派团的工作取得成功。

卢卡斯先生（安哥拉）（以英语发言）：主席先生，我谨以安哥拉代表团名义感谢你召开关于科索沃局势的这次公开会议。我们谨感谢赫迪•阿纳比先生提出报告，介绍那里的最新情况。

联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和整个国际社会在科索沃从零做起，努力建设民主国家基础结构，我们赞赏他们迄今所取得的成果，尤其在这样一个深受创伤和分裂的社会里，这是一项十分复杂的任务。这些成就以及预备部队对国际社会为科索沃制定的各项目标的承诺都是该地区建设更美好未来的希望的象征。

科索沃政治进程中最令人鼓舞的发展是科索沃特派团目前正在将职责转移给科索沃临时自治机构。虽然这些机构的运作不尽完善——而且特别代表说，在建设具有代表性和能够发挥作用并且对科索沃人民负责的机构方面，科索沃仍然有一段路要走——但仍然取得了具有实际意义的进展。我们重申，我们充分支持开展《宪法框架》所概述的这个进程。

人们广泛认为，存在某种程度连贯性的政治结构是建立稳固和具有代表性机构的关键因素，党派之争不应该破坏这些机构的稳定，公共行政当局不应该建立在党派基础上。科索沃目前政治局势所体现的现实违背这些基本格言，我们希望这是建立民主稳定局势学习过程的一部分。这使“达标之后才有地位”政策更加具有连贯性，这个政策是实现过渡时期各项目标的框架，是决定科索沃未来的关键因素。

与此同时，这个建设体制进程的其他关键因素包括通过提高司法系统的效率、公正性和总的运行能力加强法治，增强执法机构的能力，从而遏制有组织犯罪和族裔暴力活动，将所有罪犯绳之以法。我们鼓励科索沃特派团和特别代表对破坏稳定的势力和犯罪分子采取持之以恒的政策，使法治成为科索沃社会基础。在这方面，我们认为，国际社会应该充分支持联合国开发计划署将在科索沃以及在塞尔维亚和黑山执行的非法小武器管制项目，该项目的目标是控制非法小武器和轻武器的扩散和累积，因为这些武器是科索沃犯罪和暴力行为的主要来源之一。

必须使科索沃所有社区享有行动自由，这样才能建设一个多族裔的民主社会。根据秘书长特别代表的评估，少数族裔的行动仍然受到限制；他们被剥夺在整个领土使用其语言和文字的权利；少数族裔仍然受到暴力侵害、骚扰和歧视，其目的是阻碍他们返回科索沃以及阻碍他们参与公共生活；我们对此感到非常关注。

我们意识到，仍需做大量的工作，而科索沃领导人对推动少数民族的融合承担着特殊的责任，这种融合最终是科索沃问题的核心。我们看到这一方向中令人鼓舞的迹象，并看到这一非常重要的努力中有意义的成就。在实现科索沃多种族社会的希望的道路上仍然存在着巨大的困难，但我们确信，只要有韧性和富于想象的办法，就能够在实现这一目标方面取得重要进展。

一些报告指出了临时机构和一些市政地区在支持少数民族返回方面取得的进展。一些令人鼓舞的事态发展应当得到支持和鼓励。我们赞扬科索沃特派团和联合国难民事务高级专员办事处为难民和流离失所者的返回所作的工作。

局势正常化和确保少数民族权利的一项根本内容，就是科索沃临时当局和塞尔维亚和黑山当局之间的对话。我们鼓励这种对话，并希望能够尽快开始有关实际问题的直接会谈，以便克服分歧和误解，并有利于帮助政治进程朝正确方向发展。我们赞扬特别代表为推动这一对话所作的努力。

最后，我们对最近的恶毒和野蛮杀害斯托利奇一家人的行为表示谴责，这一罪行旨在破坏助理秘书长所描述的在科索沃建立一个多种族社会的努力。

最后，我们特别感谢米夏埃尔·施泰纳先生、科索沃特派团和所有一直为在科索沃建立一个民主和多种族的国家而进行巨大努力的人。

王英凡先生（中国）：主席先生，中国代表团感谢阿纳比先生关于科索沃最新情况的通报。

四年前通过的安理会第 1244 号决议奠定了全面解决科索沃问题的基础，科索沃临时政府应严格履行其相关义务。同各国一样，我们敦促科索沃临时政府继续在打击犯罪、确保少数民族权益、促进经济发展等方面作出切实努力，并与特派团和塞黑政府充分合作，以期早日在科索沃实现社会安定、经济发展和民族和谐。

中国也同许多国家一样，谴责破坏科索沃社会稳定和民族和解的暴力行为。

中国代表团赞赏特派团为恢复科索沃局势稳定，建立法治、发展经济和促进民族融合做出的不懈努力，支持秘书长特别代表施泰纳先生制定的“先标准后地位”政策以及一系列“基准进程”措施，希望特派团继续认真执行其授权，妥善处理权力下放问题，并进一步采取措施确保科索沃临时政府履行责任。

阿里亚斯先生（西班牙）（*以西班牙语发言*）：我感谢阿纳比先生的通报。由于希腊将代表欧洲联盟做

西班牙完全支持的发言，我将仅限于谈几点简要的看法。

最近几星期的事件表明，建立一个基于正义、容忍和尊重人权原则的多种族科索沃的道路，仍然漫长。我们尤其关注的是，继续存在着针对少数群体成员的严重暴力行为、威胁和恐吓与歧视案件。

流离失所者和难民的返回至关重要，我们都必须加倍努力使其能够返回。

此外，临时自治机构尚需证明他们能够正常运作并真正具代表性和负责任。他们必须专注于管理属于他们职权范围的问题——这些问题影响到所有科索沃人。

西班牙极为关注科索沃阿族领导人的态度，他们正持续公开推行违背第1244（1999）号决议的立场。科索沃各族必须积极参加临时和市政机构。对这些机构参加不足，将妨碍在公共管理的具体问题上取得进展，并将完全无助于改善科索沃的国际形象。我们谴责任何制造单一种族机构的企图，呼吁撤除仍在行动的并行行政机构。

最后，我们强调必须执行秘书长特别代表关于在第1244（1999）号决议框架内保持贝尔格莱德当局和科索沃临时机构之间有关实际问题的对话的倡议。

阿库尼亚先生（智利）（以西班牙语发言）：主席先生，我们感谢你召开安全理事会本次公开会议，这是4月23日以来有关该议题的第一次会议。智利再次表示支持我们认为证明是联合国历史上最重要的建设和平努力之一的工作：联合国科索沃临时行政机构特派团，我国荣幸地参加了这一特派团。我们赞扬秘书长驻科索沃特别代表米夏埃尔·施泰纳先生以及科索沃特派团所有工作人员在过去四年中所做的工作。

我们感谢负责维持和平行动的助理秘书长赫迪·阿纳比先生以令人启发的方式描述了科索沃及塞尔维亚和黑山的局势。

我们首先对6月5日在奥比利奇发生的恶毒杀害塞族一家人的事件表示极大的震惊。除此罪行外，我们还反对所有出于种族原因的暴力、骚扰和歧视行为——这些行动不利于实现一个多种族、现代和民主的科索沃。

对于科索沃特派团最近作出的决定，我们重申：第1244（1999）号决议在经济和投资方面形成了进展的基石。第1244（1999）号决议是指导原则，必须是有关科索沃决定的决定因素。当事各方必须听取并尊重根据该项决议所定任务作出的决定。

普哈尔特先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：我感谢赫迪·阿纳比先生今天极其全面而准确地向我们介绍了关于科索沃境内局势以及联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）工作的情况。

与安理会大多数成员一样，墨西哥要对斯托利奇一家三口于6月4日在科索沃奥比利奇镇被杀害的消息表示悲痛和哀伤。正如秘书长特别代表米夏埃尔·施泰纳先生恰当指出的那样，这一行为是对建立一个多族裔科索沃的努力的打击。我国代表团非常担忧的是，这次谋杀事件可能拖延社区和谐与共处的进程，并对流离失所者可持续地返回这个科索沃城镇和其他城镇产生不利影响。

此类罪行不仅必须受到科索沃特派团行政当局的严厉谴责，而且最重要的是也必须受到科索沃所有当选代表的严厉谴责。在这方面，我们注意到科索沃主要当选代表已经发表了声明，当即谴责了此一罪行，并呼吁将肇事者绳之以法。我们与有关各方一道谴责这一罪行，并表示相信有关方面将对这一罪行进行调查，并惩处肇事者。我们希望，科索沃特派团和科索沃部队将尽力为塞族家属以及奥比利奇镇其他少数族裔提供更有力的安全和保护。很自然，这些民众目前感到极度恐惧。

我国代表团还对本周末在普里什蒂纳发生的攻击行为表示关切。在攻击事件中，有若干人被一个爆炸装置炸伤。科索沃各地区日益频繁发生的暴力事件——无论是政治暴力行为、因族裔原因实施的攻

击还是纯粹的有组织犯罪案件——都无疑威胁到科索沃的稳定。

此外，我们呼吁临时自治机构的当选代表，尤其是阿族多数代表，在今后不要推行任何行动，违背第1244（1999）号决议和宪法框架的精神以及使科索沃成为一个多族裔、多元化和宽容社会的目标。此种行动的一个最新事例是科索沃议会于 5 月 15 日通过了关于 1998-1999 年冲突的决议。

与此同时，我国代表团认为，议会中的少数族裔当选代表，尤其是塞族代表，如果能够采取一种更具参与性的态度，而不是在遇到困难局面时退出议会，那么他们就会取得更好的结果，为其选民争得更大的利益。

我们还要要求秘书处——也许在为此举行的一次特别会议上——向我们提供进一步情况，最重要的是作出更详细的分析，说明科索沃境内的私有化进程和其他有关方面，例如关于社会公有不动产使用权转移的立法。透明地开展这一私有化进程极为重要，因为那样将产生广泛、长期的影响。

最后，在第 1244（1999）号决议通过四年后，墨西哥要重申支持秘书长特别代表和科索沃特派团所有人员继续开展工作。

阿克兰先生（巴基斯坦）（以英语发言）：我要感谢助理秘书长赫迪·阿纳比所作的情况介绍，并感谢他及时提醒我们，今天是第 1244（1999）号决议通过四周年。然而，今天科索沃境内的局势仍然令我们关切。

与其他人一样，我要谴责 6 月 4 日在奥比利奇野蛮杀害斯托利奇一家三口的事件。我们希望有关方面不遗余力地将肇事者绳之以法。我们谴责科索沃境内所有出于族裔动机的行为和犯罪。这些犯罪行为普遍不受惩罚的现象现在必须清除。无论这些罪行发生在六天前还是六年前，都不能让肇事者逍遥法外。

我不想谈论前面其他人已经谈过的内容，而只想重点谈谈两个问题：首先，科索沃境内的紧迫优先事项，第二，巴基斯坦对该领土未来的立场。

最近的事件已充分说明，在科索沃境内，安全和法制仍然是需要立即处理的两个最重要问题。没有安全，就不可能有行动自由，少数族裔就不可能得到保护，也不可能有可持续的难民回返和经济复苏。法制对于逐步实现正义、和解和自治来说至关重要。它们是科索沃临时机构取得成功以及科索沃未来政治稳定的两个根本支柱。我们希望联合国科索沃临时行政当局特派团给予这两个问题以应有的优先重视。

与此同时，我们支持秘书长呼吁当地领导人一道努力，巩固这些机构，将重点放在实质内容和实际结果上，而不是听任体制发展受政治或族裔分歧的左右。我们赞成他呼吁当地领导人共同努力建立多族裔的科索沃。我们敦促各方充分执行安全理事会第 1244（1999）号决议，确立促进解决科索沃政治地位问题的标准。

我要申明，巴基斯坦认为“先标准后地位”的办法是独特的，只适用于科索沃。在这方面，我们希望也可以在早期阶段着手开始处理地位问题。在这一进程中，我们很重视以下几点。

首先，不应在未征求科索沃人民意见并顾及其愿望的情况下作出关于科索沃未来的任何决定。在实施自决原则方面不应有任何例外或特免适用的情况。是的，在我们申明这一原则的时候，我们尤其想到了查谟和克什米尔问题。

第二，在科索沃未来政治地位的解决和国际社会所赞同的目标——即维护该区域其它国家的领土完整——这两者之间建立任何联系是不可接受的。

第三，科索沃领导人和塞尔维亚政府之间的有意义政治对话应当促进解决地位问题。在这方面，我们欢迎秘书长特别代表关于在贝尔格莱德和普里什蒂纳之间就共同关切的实际问题建立对话的倡议。我们支持在将于塞萨洛尼基举行的欧洲联盟首脑会议上努力推动这一对话。我们希望，各方将很快确立充分的信心，在最近的将来也以建设性方式解决与科索沃地位有关的政治难题。

普洛伊格先生(德国)(以英语发言)：我谨感谢助理秘书长赫迪·阿纳比所作的全面通报。

我国代表团欢迎科索沃迄今所取得的进展。然而，我们也非常关切在科索沃对国际社会，特别是对联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)的日益对抗性态度。这种态度表现在：比如，科索沃阿族政客通常侵犯秘书长特别代表的保留权力，而且在科索沃北部某些地区科索沃塞族社区内依然存在非法的并行结构。

我们要求各方充分遵守第1244(1999)号决议，而且我们反对质疑科索沃特派团管理科索沃权力的任何企图。我们特别要谴责迫使科索沃特派团采取任何所谓的共同管理的任何企图，以及对特别代表保留权力的任何干涉。

科索沃最后地位的问题将在适当的时候，通过适当的程序来解决。只有安全理事会有权力评估第1244(1999)号决议的执行情况，而且它拥有解决地位问题的最后决定权。任何意在事先决定科索沃地位——不管是整个科索沃，还是其部分地区——的单方面步骤或安排都是人们所不能接受的。

德国期望科索沃临时自治机构通过为全体科索沃人推动立法和制定政策来达到特别代表所确定的各项基准，以便促进经济和社会体制的发展。因此，我们敦促科索沃领导层保障少数民族的权利，特别是行动自由的权利。在科索沃，现在必须通过立法和行政法案，并通过提高公众意识的运动来创造一个环境——一个有利于少数民族难民和境内流离失所者持续返回的环境。

同其它代表团一样，我们对6月4日科索沃塞族一个家庭惨遭杀害的消息感到震惊。德国政府强烈谴责这种暴力行径。正如我在安理会先前会议上所指出，过去对科索沃阿族居民犯下的任何暴力行径或暴行都不能作为今天暴力的理由。任何形式的暴力复仇或种族仇恨都是绝对不能接受的。我们欢迎科索沃总统和科索沃议会当即强烈谴责这种野蛮行径，而且把上星期五，即6月6日确定为科索沃的一个悼念日。我们认为，秘书长特别代表已经采取了适当的步骤，并且我们希望将很快地将肇事者绳之以法。

德国支持特别代表努力在今年年底之前在一个持续的进程中将科索沃特派团的非保留职能移交给科索沃各机构。移交职责的这一进程要求进一步加强临时自治机构的能力和决心。只有到那时候，它们才能以负责任和负责的方式履行其新的职责。

我们支持欧洲委员会努力尽早提出一项权力下放的战略，为多种族的共存奠定基础，以期改善所有少数民族，主要是科索沃塞族的融合、参与和集体权利。

德国支持特别代表尽早在专家一级发起与贝尔格莱德和普里什蒂纳的三边直接对话。这一对话应当涉及与地位无关的技术性问题，以期建立信任，使关系正常化，并巩固区域稳定。

我国代表团充分支持希腊即将代表欧洲联盟所作的发言。我们完全支持欧洲联盟的打算，即在将于6月21日与东南欧国家在塞萨洛尼基举行的首脑会议上明确表明从欧洲的角度对巴尔干地区的看法。科索沃是这个进程的组成部分。

特拉奥雷先生(几内亚)(以法语发言)：主席先生，我谨感谢你举行本次会议，并表示我们赞赏负责维持和平行动助理秘书长赫迪·阿纳比先生刚才为我们提供的宝贵信息。

定期审议科索沃局势体现出我们安理会的关切，以及落实在第1244(1999)号决议执行构架中所采取行动的坚定决心。

在先前的会议上，我国代表团曾表示对实地所取得进展的欢迎，以及对有待消除的障碍的关切。事实仍然是，体制、安全和经济问题，以及返回和财产问题依然是国际社会，特别是安理会的关切根源。我们欢迎在执行第1244(1999)号决议方面取得的进展，以期为各个问题寻找一个适当的解决办法。

然而，我国代表团遗憾地注意到，安全局势依然令人关切。在这方面，它对斯托利奇一家人在奥

比利奇遇害表示遗憾。这一局势只会加剧紧张局势，破坏正在作出的努力，特别是协助难民和流离失所者的努力，这些人需要一定程度的安全和返回家园的信心。我们希望，施泰纳先生所采取的措施将很快导致逮捕犯下这些令人发指罪行的人，并将他们绳之以法。

诸如投资的经济问题也引起人们的严重关切。我国代表团认为，整个方案在科索沃的成功取决于顾及所有科索沃人的利益以及区域平衡。我们满意地注意到上个月巴尔干地区各国政府成员为加强区域合作而举行奥赫里德会议。

临时机构的领导人、地方领导人、联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)、驻科索沃部队(驻科部队)以及贝尔格莱德当局必须进一步加强其合作，以便在一个可行的社会经济、政治和文化环境里，为了一个多种族科索沃的未来而应付各种挑战。

此外，我国代表团满意地注意到上个月归还了800 具在塞尔维亚掘出的尸体，他们是失踪的阿裔科索沃人。我国代表团赞赏联科特派团失踪者和法医办事处的工作以及联合国民警部队失踪者接触小组和塞尔维亚政府的活动。这项工作必须继续下去，以最终解决这一问题。

最后，我国代表团相信，在科索沃建立持久和平取决于民间社会领导人和全体人民继续承诺摒弃分歧和无益的争论，以及集中精力捍卫能够有助于每个人繁荣的共同利益。国际社会的捐助对支持这些努力一向是不可或缺的。

主席（*以俄语发言*）：我现在以俄罗斯联邦代表的身份发言。

正如安理会全体成员所说的，我们感谢助理秘书长赫迪·阿纳比先生就科索沃和塞尔维亚和黑山境内的事态发展做了详尽的通报。正如人们指出的，今天是在本会议厅通过安理会第 1244（1999）号决议四周年，该决议确定了解决科索沃问题的原则和基准。毫无疑问，自那时以来，为实现解决作出了巨大的努力，并且取得了重大进展。阿纳比先生和安理会成员今天谈到了这一点。

然而，他们也强调，问题远远没有解决。问题多于解决方法。今天得出的主要结论是：在该地区部署特派团 4 年之后，我们仍然看到当地公民缺乏安全和行动自由的同等条件。针对少数民族、特别是塞族的出于种族动机的暴力、迫害和歧视持续存在。最明显的例子——尽管绝不是唯一的例子——是，6 月 4 日，一个塞族家庭——一对 80 岁夫妻及其儿子在奥比利奇惨遭杀害。安全理事会强烈地谴责了这一罪行，并且支持联合国科索沃临时行政当局特派团(联科特派团)和驻科索沃部队(驻科部队)为逮捕罪犯并将他们绳之以法所作的努力。

此外，显然需要做更多的工作，以确保所有此类罪行受到惩罚。我们必须加倍国际社会的努力，以便根本地改变该地区的整个气氛，因为在那里，仍然有极端势力制造持续暴力的孳生地。国际法律保护组织，特别是大赦国际在其 2003 年报告中指出在该地区发生的严重侵犯少数民族权利的事件。

在科索沃建立一个多族裔社会的主张受阻，科索沃社区之间的信任水平事实上回到起点。临时自治政府领导人经常推卸其根据第 1244(1999)号决议和《宪法框架》所承担的义务。此外，他们正企图推销煽动种族仇恨的决定。这些决定包括：关于科索沃解放军的“战争价值”的地区议会决议以及关于人口普查的立法草案。这项立法草案如果通过，可能被用来武断地重新绘制科索沃种族图。正在采取这些行动，而不顾秘书长特别代表明确阐述的反对立场，并且是对联合国和安全理事会的挑战。

不彻底改善这方面的局势，我们就不能指望少数民族代表充分参加临时自治政府的工作和解散平行的机构。我们的共同挑战是为所有科索沃社区建设性地参加地区和市政机构的工作创造正常的条件。

我们对保留科索沃保护团作为科索沃解放军的准军事继承者感到关切。科索沃保护团的领导人无视

安全理事会的决定，公然企图将保护团变成一支争取独立的科索沃的军队。我甚至没有提及保护团成员犯下的恐怖主义行径，例如今天也有人提到的在 Svecan 破坏一座桥的行动。

不幸的是，联科特派团领导层的反应仅限于对国外的保护团工作人员实行一个月的旅游禁令，这一禁令已经结束。我们深信，在其目前的伪装下，科索沃保护团是该地区不稳定的潜在根源，能够在多族裔土地上掀起暴力新浪潮。我们吁请联科特派团采取更加积极的和前后一致的立场，制止激进运动在该地区的发展以及迫使人们承认其合法性的做法。

由于在这些方面缺乏进展，在贝尔格莱德和普里什蒂纳之间建立对话的努力也严重受阻。我们支持“先标准后地位”概念。把一些权力转让给临时机构的进程还必须严格地按照第 1244（1999）号决议进行，并且必须以首先由这些机构在它们获得所有必要权力的地区进行工作的效力决定的速度向前推进。有关国际机构必须加强对这一进程的监督，并且决不允许滥用或企图利用临时机构来达到政治目的，并且把科索沃变成一个准国家结构。转让权力进程决不能取代关于该地区地位的根本的原则性决定，这项决定必须在稍后阶段并且完全根据第 1244（1999）号决议作出。

我们对联科特派团和贝尔格莱德当局之间的对话严重中断深感遗憾。我们认为，必须采取紧急措施以恢复两者之间的建设性合作，这将使我们能够避免冲突，诸如在联科特派团关于土地使用权条例上发生的那种冲突。我们对这项条例感到严重关切。它可能产生太深远的后果。这一问题太严重，我们不能作出一项将保持 99 年有效的决定。

我赞同墨西哥代表表示的看法：我们期望，联科特派团领导层在继续努力充分和全面地执行第 1244（1999）号决议时，将铭记安理会成员今天作出的评估。

我现在恢复安理会主席职责。

我名单上下一位发言者是塞尔维亚和黑山代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨霍维奇先生（塞尔维亚和黑山）（以英语发言）：由于这是我本月份第一次在安理会发言，我要祝贺你、主席先生担任 6 月份主席。我还要感谢你召开今天的会议。我感谢阿纳比先生的通报。

整整四年前，安全理事会通过了第 1244（1999）号决议，为科索沃和梅托希亚持久和平指明了方向。那时，设想通过建立一个所有人的民权、政治权利和人权将受到保障的多族裔、民主和守法的社会来实现一个没有遭受迫害的恐惧的未来。在重申南斯拉夫联盟共和国(现已改名塞尔维亚和黑山)主权与领土完整的同时，决议的目的是在于预防新冲突，为难民和国内流离失所者返回创造安全的环境，实现科索沃解放军(科军)非军事化，以及建立实质性自主和自治。现在结果如何？

科索沃和梅托希亚有和平，如果可以说和平的定义仅仅是没有战争。但是，安全并非人人皆有，多数人有，但少数民族没有。行动自由也只是多数人的特权。1 000 多名失踪的塞族人至今下落不明。几乎无稳定可言。少数民族近 25 万国内流离失所者，主要是联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)和驻科部队进驻时逃离科索沃的塞族人，不能返回家园。

虽然科索沃和梅托希亚临时机构一高级官员最近企图用高失业率来解释这种情况，但事实并非如此。6 月 4 日两位 80 多岁老人及其儿子在奥比利奇镇被乱棍打死，是没有难民返回的真正原因的一个残酷例子。他们是在奥比利奇镇土生土长的，他们相信那里的国际管理者能保证他们的安全。

我国政府承认对此暴行表达的众多的谴责和义愤，我们特别感谢安全理事会迅速作出反应。我们也注意到，同以往少数民族被杀显然不同，现已经成立了一个专门警察小组调查此案，并已悬赏捉拿罪犯。

人们在安理会内外表示，斯托利奇谋杀案等行径，目的是反对难民返回，反对民族和解，反对建立一个多民族社会。这不错。但是，对针对少数民族的各种形式的暴力，包括恐怖主义袭击，迄今仅仅只有口头谴责，我们以何理由说服奥比利奇 18 个塞族家庭重新考虑他们远离此镇，永不返回的决定。谁将最终胜利？

安全当然不能靠空话实现。事实上，迄今仍未查明凶手身份，更不说将他们绳之以法。据我们所知，对 5 月 17 日数学教授佐兰·马尔科维奇在维蒂那遇害一案的调查没有任何进展，这也是事实。对 5 月 21 日在维地纳家中遭毒打的 90 岁老人斯拉夫科·斯坦曼科维奇一案和 5 月 6 日塞族儿童乘坐的一辆大客车在米特罗维察附近遭到石头袭击一案的调查，同样毫无进展。

现在如不迅速将犯罪分子绳之以法，奥比利奇命案将进一步强化暴力侵犯少数民族而不受惩罚的文化。自 1999 年以来，以往杀害少数民族的罪行都没有受到惩罚。这将进一步证明，少数民族特别是塞族得不到基本的生命权，更不谈任何其他权利。因此，我们呼吁安全理事会确保科索沃特派团根据四年前规定的职责，确保暴力不再被证实在科索沃和梅托希亚是正当的政治手段。若非如此，最新的暴行将进一步挫败创造足够的信任，开始就实际问题进行对话的努力。我国政府一贯支持和主张建立这种信任。迄今为止，普里什蒂纳已拒绝这方面的每一项努力。

众所周知，在执行第 1244(1999)号决议方面，科索沃特派团有其自己的成就。非常迅速地扭转 1999 年科索沃阿族难民潮；举行选举，建立临时自治机构，把越来越多的责任移交给地方机构。但是，这些机构已证明他们更擅长于坚持他们有权决定外交政策和防务事项和无视少数民族权利，高等教育法就是见证；争取独立；以及制造民族分裂，如议会最新决议要求确定“争取科索沃自由与独立战士的地位”。

作为该趋势的一部分，科索沃保护团保留并加强了其军事能力，该组织已被正式指定为民事应急组织。他们不遗余力保护它为未来独立科索沃的军队。科索沃保护团内阿尔巴尼亚民族军恐怖主义分子参与科索沃和梅托希亚北部 4 月 12 日袭击火车，已得到证实，毫无疑问。科索沃特派团和驻科部队要求提供阿尔巴尼亚民族军在科索沃保护团存在的资料，却遭到保护团指挥官十分典型的回答，他说，他权力有限，无法提供更多的情报。我们充分期望 6 月 2 日成立的国际文职特别调查委员会迅速取得可见成果，调查可能参与违法组织或违法活动的科索沃保护团现有和将来成员。

在这种大情势下，科索沃特派团拟订了一项以“先达标然后才能有地位”的原则为基础的战略，规定了评估达标进展的八项基本标准。在这八个领域，几乎看不到实质性成就，如在法治领域，但科索沃特派团却在迅速而有系统地继续把责任转交给临时自治机构。

我们认为，绝对必须按照安全理事会成员的一再要求，按标准操作。如果目的确实是建立按照民主基本原则运作的机构，转交过程就应该牢牢地以这些机构负责地行使其权力，造福于省内所有各民族为条件。

关于这些衡量标准，有时科索沃特派团本身实际上无助于其执行。科索沃特派团一项有关财产权的明文标准，要求所有财产——包括土地、企业和和其他公有资产，必须有明确和正当的拥有者。科索沃特派团第 2003/13 号条例显然无助于满足这项标准，反而造成进一步混乱。通过颁发关于土地使用问题的第 2003/13 号条例，科索沃特派团所采取的措施，事实上超越了安全理事会赋予它的权限。该条例造成结构性和永久性后果。它随意地把为期九十九年的土地租用当作是一项临时措施，无须同土拥有者商量。这无视一个基本事实，即这项措施远远超过联合国管理当局本身的任期。我们这里讲的是公有财产的永久性转让，在很大程度上，它们

是塞尔维亚共和国的财产。该条例还将危害到把二战后收归国有的财产归还给它们的正当主人。

我们曾于 5 月 16 日要求联合国法律顾问解释这项条例的法律基础，迄今没有收到答复。我国政府期望安理会能作出回答，以便决定在这一问题上今后怎么办。无论如何，我们坚定地认为，土地租用期限不能超过科索沃特派团存在的期限。

正如 5 月 20 日斯维兰诺维奇外长给安全理事会主席的信指出，我国政府的立场是，科索沃和梅托希亚需要私有化，这无可争议。但是，没有塞尔维亚共和国作为最大债主参加而确定私有化模式的做法，非常可争议。根据科索沃信托机构的模式，私有化的负担，主要是将近 15 亿美元的主权债务，首先落在塞尔维亚预算和塞尔维亚信贷公司或科索沃和梅托希亚境内将被私有化的企业业主身上，然后才是塞尔维亚担保银行，最后是目前被遣散的工人。这一模式的明显后果包括肯定将对国内流离失所者返回产生负面影响。但是，唯有生命损失不可挽回。我们希望在私有化进程充分执行前，这些正当问题能够得到解决。我们愿意同科索沃特派团进一步讨论这些问题。

我国充分遵守第 1244(1999)号决议。过去两年半，我们始终表现出建设性参加执行决议的政治意愿，我们支持 2001 年和 2002 年选举进程，积极参与制定同科索沃特派团合作的 2001 年 11 月共同文件，就是证明。但是，在很大程度上，同科索沃特派团合作的努力是单向的。我们希望能在不久将来重新建立合作的渠道。科索沃特派团实行积极的透明政策，包括在私有化进程中，将是我国政府同科索沃特派团今后交流中的一个必要的新因素。

看来共同的看法是科索沃和梅托希亚的工作还远远没有完成。稳定和繁荣是我们的共同目标。但正如秘书长在通过第 1244（1999）号决议时指出的，关键的不仅是对和平的承诺，而且还有兑现承诺的意愿。我向安全理事会保证，我国决心建设性地参加这一进程。

主席（以俄语发言）：我感谢塞尔维亚和黑山代表对我说的客气话。

我名单上下一位发言者是希腊代表。我请他在安理会议席就座并发言。

瓦西拉基斯先生（希腊）（以英语发言）：主席先生，这是在你主持召开的会议上我们第一次发言，因此，首先请允许我祝贺你履行安理会主席的职责。我还祝贺你的前任巴基斯坦代表所作的杰出工作。

我谨代表欧洲联盟发言。塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈亚利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克共和国和斯洛文尼亚等加入国，保加利亚、罗马尼亚和土耳其等联系国以及属于欧洲经济区的欧洲自由贸易联盟国家冰岛、列支敦士登和挪威宣布它们赞同这一发言。

我们欢迎助理秘书长阿纳比就科索沃局势所作的通报。我们要强调指出的是，国际社会持续和不松懈地关注和参与，特别是通过安全理事会进行关注和参与，对于该地区最终实现和平、稳定和繁荣极其重要。

值此安全理事会第 1244（1999）号决议通过 4 周年之际，我要重申，全面执行该决议仍然是欧洲联盟科索沃问题政策的基石。建设一个尊重法制、人权和少数权利的民主、多民族和多元文化的科索沃，是我们的既定方针。“先有准则后有地位”的政策为实现这些目标提供了大家一致同意的框架。

恐怖主义和暴力，无论是出于种族、政治或犯罪的动机，都是不能令人容忍的。我们坚决谴责最近发生在奥比里奇村的杀害科索沃两名 80 岁塞族老人和他们的儿子那样的事件。我们欢迎科索沃所有党派对这一暴力事件的谴责和雷杰比总理对奥比里奇的访问。我们期待各政党尽最大努力确保尽快将肇事者绳之以法。

一个少数族裔成员受压迫的科索沃，必将面临自我孤立的悲惨结局。我们的努力应致力于建立起适当的安全、经济和立法环境，让少数族裔能够理

所当然地成为科索沃政治、经济、社会和文化生活的一个内在的组成部分，并使难民的重返可行和持久。

有组织犯罪是我们在该地区必须解决的最紧迫的挑战之一。在该地区出现极端主义以及这种极端主义深深扎根于政治和社会生活的情况下，有组织犯罪威胁着我们力图为在该地区建立的新机构所灌输的原则和价值观，从而有可能使我们的努力付诸东流。

科索沃的政治稳定需要通过建立和加强地方民主，建设稳定的机构。我们全力支持《宪法框架》第五章所规定的自治政府临时机构职权移交的工作，同时考虑到这些机构处理的能力。建设一个能够造福于所有社区的有效、透明和负责的机构，并履行安全理事会第 1244（1999）号决议和《宪法框架》所赋予的义务，与此同时又不使最终地位受到影响，应该是我们的主要目标。

欧洲联盟决心通过稳定和联盟的进程，加强欧洲联盟的看法，从而致力于为该地区的和平和安全及为政治和经济发展创造适当的条件。将于 6 月 21 日举行的塞萨洛尼基首脑会议，就是要侧重讨论欧洲联盟的看法。欧洲联盟看法的目的是促进区域的所有权和区域的合作，包括与贝尔格莱德和普里什蒂纳的对话。

主席（以俄语发言）：我感谢希腊代表对我说的客气话。

我现在请阿纳比先生对所作评论和所提问题作出回应。

阿纳比先生（以英语发言）：联合王国的同事提出了两个具体的问题。第一个问题涉及平行结构的问题。正如我在通报中表示的，在贝尔格莱德的支持下，为科索沃塞族居民提供行政和其他服务的平行结构在科索沃某些部分在继续运作。在卫生和教育等领域，加强贝尔格莱德与科索沃平行结构间的机构性联系的努力最为明显。

尽管贝尔格莱德已同意应该这些平行结构应予解散，但仍然有些地区，例如主要是在科索沃北部，仍然存在平行的法院，虽然这些法院的作用很有限。然而，联合国科索沃特派团（科索沃特派团）在米特罗维察地区的祖宾波托克建立了轻罪法院和市级法院。

在米特罗维察地区本身，科索沃特派团继续向城市北部的科索沃塞族提供若干行政服务。正如我在通报中表示的，施泰纳先生还任命了一个多民族的咨询委员会，目的是作为各民族间合作的讲坛。委员会第一次会议于 5 月 13 日举行。科索沃塞族参加了会议，但他们后来对委员会的组成表示保留，错误地提出曾经有某种关于委员会只由科索沃塞族组成的谅解。

科索沃特派团正着手制定解决平行结构问题的全面的行动计划和政策，贝尔格莱德的合作对于这一进程当然十分必要。

第二个问题涉及科索沃特派团的缩编，就此而言也涉及特派团在将第五章的职责转交临时机构时打算如何由行政性的职责转向咨询性的职责。

当然应该在预算范围内看待科索沃特派团的缩编计划，今年 7 月 1 日开始的财政年度的预算定为 3 亿 1 千 500 万美元。计划的制定方式将确保随着权力的移交，科索沃特派团在各领域维持整体能力，以便有效地履行或执行其根据第 1244（1999）号决议的权威和履行包括立宪框架内的权力和职责。

在科索沃特派团逐渐将立宪框架第五章所列举的非保留职权转让给临时机构的同时，它将保留足够的工作人员，以便有能力监测临时机构和市政以及向其提供咨询意见，并且在必要时作出干预以保证这些机构按照第 1244(1999) 号决议和立宪框架履行其职责。

科索沃特派团在其计划中还考虑到如下事实，即在稍后阶段，临时机构和科索沃人民将增加参与立宪框架第八章所确定的具体保留领域内的行政和业务职能。这一进程自然会在某些情况下涉及根据科索沃

特派团预算将重新分配或减少转换领域到保留领域科索沃特派团的资源。

主席（以俄语发言）：我感谢阿纳比先生的澄清。

我的发言名单上不再有人要求发言。安全理事会就此结束目前阶段对其议程上项目的审议。

中午12时45分散会